

2021年10月11日

Japio世界特許情報全文検索サービス（Japio-GPG/FX）機能改善のお知らせ

株式会社発明通信社

平素は、Japio世界特許情報全文検索サービス（Japio-GPG/FX）をご利用いただきまして、誠にありがとうございます。この度、以下のサービス改善・データの拡張をさせていただき運びとなりましたのでご案内いたします。

今後もさらにサービス改善を進めてまいりますので、引き続き、ご意見・ご要望等を賜ります様、よろしくお願いいたします。

■ご提供開始日 2021年10月15日（金）

■主な機能改善、データ拡張内容

1. カナダ公報及び日本語翻訳データの追加（画面例1参照）

カナダ公報及び日本語翻訳データを追加し、データの拡充を行いました。

また、以下の機能改善を行いました。

- ① 検索画面の公報種別選択に「カナダ(CA)」を追加しました。
- ② 一覧表示画面のファミリー除外機能に「CA」を追加しました。

2. 簡易SDI機能の追加（画面例2参照）

登録検索式画面およびクエリー検索画面で、更新1回分（直近の更新分）または更新2回分（直近とその前の更新分）を対象に検索を行う機能です。登録した検索式で、定期的に更新分のみを検索したい場合等に便利な機能です。

(1) データ更新日範囲の選択

選択可能なデータ更新日の範囲は以下の2種類です。

①更新1回分（直近の更新分）

（例）2021年10月15日に検索する場合、直近のデータ更新日（2021年10月15日）が対象になります。

②更新2回分（直近とその前の更新分）

（例）2021年10月15日に検索する場合、直近とその前のデータ更新日（2021年10月15日と2021年10月1日）が対象になります。

※2021年10月2日→2021年10月1日に訂正いたしました（2021年10月29日）

(2) データ更新日がセットされる更新データ

データ更新日は、公報データ（原文、翻訳文）更新時にセットされます。

なお、新規の公報データの蓄積以外に例えば、以下のケースでも更新されます。

- ① 過去分の公報データを再翻訳し蓄積した場合
- ② 公報データを修正し再蓄積した場合
- ③ 公報の書誌データと全文データの蓄積タイミングが異なる場合
（フランスA公報のケース）

また、以下のデータの更新時にはデータ更新日は、セットされませんのでご注意ください。

- ①DOCDB
- ②PAJや欧米和抄データ
- ③特許情報標準データ（FI、Fターム）
- ④図面データ

3. 登録検索式の入出力機能（画面例3参照）

登録検索式のファイル出力機能およびファイルから登録検索式を登録する機能を新設しました。

4. ファミリー番号検索機能（画面例4参照）

番号検索画面にファミリー番号欄を新設しました。

5. 番号検索画面の項目間検索の変更（画面例5参照）

番号検索画面の項目間検索を論理積(AND)から論理和(OR)に変更し、複数項目の番号指定検索を可能としました。

~~6. クエリー検索画面の検索履歴表示件数の変更（画面例6参照）~~

~~クエリー検索画面の検索履歴表示件数を全件表示から最大10件表示に限定し、検索履歴表示のレスポンスを改善しました。~~

※諸事情により中止といたしました。現在は、改善前の表示になっております。

(2021年10月29日追記)

7. 一部画面レイアウトの見直し（画面例7参照）

上記改修に合わせて、登録検索式画面、検索履歴画面などのレイアウトを改善しました。

8. AI 翻訳サービス（オプション）翻訳対象言語および機能追加 （画面例 8 参照）

以下の翻訳対象言語の追加および機能の追加を行いました。

- ① テキスト翻訳の「翻訳方向の選択」に韓日、仏日、露日翻訳を追加しました。
- ② テキスト翻訳の「言語方向の選択」・「翻訳モードの選択」に自動判定を追加しました。
- ③ 番号指定翻訳に韓国文献、フランス文献、ロシア文献、カナダ文献の翻訳機能を追加しました。

以上

お問い合わせ先

株式会社発明通信社 HYPAT-i2 サポートデスク

TEL : 03-5281-5514

E-mail: info@hypatweb.jp

■画面例 1

1. カナダ公報及び翻訳データの追加

【検索画面】

①公報種別選択の追加

- 特許公開
A1→特許公開
- 特許登録
A→特許
B→再発行特許
C→特許
E→再発行特許
F→再審査証明書
S→意匠登録

【一覧表示画面】

②ファミリー除外への追加

【詳細表示画面】

18. CA2969668A1
 UNMOLDING PROCEDURE FOR A COMPOSITE MATERIAL WITH AN ORGANIC MATRIX
 【F J】有機マトリックス複合材料の離型方法
 出願人：SAFRAN AIRCRAFT ENGINES
 発明者：UNKNOW; CAMUS, ERWAN; FERREIRA BENEVIDES, ALEXANDRE; RUIZ, EDU; TROCHU, FRANCOIS; DELAGE, HUGO
 出願番号 CA2969668 [-]
 文献番号 CA2969668A1 [2018-12-02]
 公報PDF フロントPDF
 T.P.C. : B29C70/48[20060101]; B29C70/54[20060101]; C08J5/24[20060101]

③カナダ公報全文テキストの追加

・全文テキストおよび翻訳データを追加しました。

英語/中国語/原語	日本語
<invention-title>	
UNMOLDING PROCEDURE FOR A COMPOSITE MATERIAL WITH AN ORGANIC MATRIX	
[fr] <invention-title>	【F J】発明の名称
PROCEDE DE DEMOULAGE D'UN MATERIAU COMPOSITE A MATRICE ORGANIQUE	有機マトリックス複合材料の離型方法
[fr] <abstract>	【F J】要約
Dans un outillage d'injection un procédé d'imprégnation d'une préforme fibreuse par une résine polymère pour la fabrication d'une pièce de révolution en matériau composite, comportant les étapes suivantes : .cndot. recouvrir la préforme fibreuse (10) d'une membrane souple (30) en fin d'enroulement de cette préforme fibreuse, .cndot. placer la préforme fibreuse ainsi recouverte de la membrane souple dans l'outillage d'injection (12), .cndot. fermer l'outillage d'injection avec au moins deux contre-moules (32A, 32B) en laissant entre l'outillage d'injection et ces deux contre-moules un espace libre (34), et .cndot. remplir cet espace libre avec un fluide de compaction (36) mis sous pression.	射出成形工具において、複合材料の回転部品を製造するためのポリマー樹脂を繊維プリフォームに含浸する方法は、以下のステップを含む：・繊維プリフォーム(10)を、この繊維プリフォームの巻き取りの終わりに可換性膜(30)で覆うステップと、-そのように可換性膜で覆われた繊維プリフォームを射出工具(12)内に配置するステップと、-射出工具とこれらの2つの対モールドとの間に自由空間(34)を残しながら、少なくとも2つの対モールド(32A、32B)で射出工具を閉じるステップと、・この自由空間を加圧圧縮流体(36)で満たす。
[fr] <claims>	【F J】クレーム
REVENdicATIONS	特許請求の範囲
1. Procédé d'imprégnation dans un outillage d'injection d'une préforme fibreuse par une résine polymère pour la fabrication d'une pièce de révolution en matériau composite, caractérisé en ce qu'il comporte les étapes suivantes : .cndot. recouvrir ladite préforme fibreuse (10) d'une membrane souple (30) en fin d'enroulement de ladite préforme fibreuse, .cndot. placer ladite préforme fibreuse ainsi recouverte de ladite membrane souple dans ledit outillage d'injection (12), .cndot. fermer ledit outillage d'injection avec au moins deux contre-moules (32A, 32B) en laissant entre ledit outillage d'injection et lesdits au moins deux contre-moules un espace libre (34), et .cndot. remplir ledit espace libre avec un fluide de compaction (36) mis sous pression.	1. 複合材料でできた回転部品を製造するためのポリマー樹脂を繊維プリフォームに射出するための工具に含浸する方法であって、以下のステップを含むことを特徴とする：・前記繊維プリフォーム(10)を、前記繊維プリフォームの巻き取りの終わりに可換性膜(30)で覆うステップと、-このように前記可換性膜で覆われた前記繊維プリフォームを、前記射出成形ツール(12)内に配置するステップと、-前記射出成形ツールと前記少なくとも2つの対モールドとの間に自由空間(34)を残しながら、少なくとも2つの対モールド(32A、32B)で前記射出成形ツールを閉じるステップと、・前記自由空間を加圧圧縮流体(36)で満たす。

■画面例 2

2. 簡易SDI機能の追加

【登録検索式画面】

登録番号	検索式	検索	コメント
	((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (TI:自動操作 OR AB:自動操作) OR (TI:自動走行 OR AB:自動走行) OR (TI:自律走行 OR AB:自律走行) OR (TI:自立運転 OR AB:自立運転) OR (TI:自立走行 OR AB:自立走行) OR (TI:自立運転 OR AB:自立運転))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	
Q2	((TI:感知センサ OR AB:感知センサ) OR (TI:感知器 OR AB:感知器) OR (TI:感知装置 OR AB:感知装置) OR (TI:感知部 OR AB:感知部) OR (TI:検出器 OR AB:検出器) OR (TI:検出装置 OR AB:検出装置) OR (TI:受感部 OR AB:受感部))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	
Q3	Q1 AND Q2	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	
Q4	IC:B60W*	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	2021-09-08 11:58
Q5	((TI:レーザー OR AB:レーザー) OR (TI:レーザー OR AB:レーザー) OR (TI:レーザー照準装置 OR AB:レーザー照準装置) OR (TI:レーザー放射線 OR AB:レーザー放射線) OR (TI:レーザー法 OR AB:レーザー法))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	2021-09-08 12:04
Q6	Q1 AND Q2 AND Q3	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	2021-09-08 12:05
Q7	((((TI:携帯電話 OR AB:携帯電話 OR CL:携帯電話 OR DS:携帯電話))) AND (CC:CN OR CC:EP OR CC:JP OR CC:KR OR CC:US OR CC:WO OR CC:DE OR CC:FR OR (CC:GB AND (KI:A))))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	2021-09-08 12:04

① 登録検索式からSDI検索
登録検索式からボタン押下により、更新1回分（直近の更新分）または更新2回分（直近とその前の更新分）を対象に検索します。

【一覧表示画面】

Q1 AND Q2 AND UPD:[20210827 TO 20210827] 検索 検索式登録 ログアウト

検索 > 一覧表示 ((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (T ...

11件中 1 - 10 件目 (0.315秒)

1. CN113247022A
一種自動駕駛冗余控制系統及方法
【C J】自動運転の冗長制御システムおよび方法

出願人: 智己汽車科技有限公司
発明者: 吳新源, 黃健
出願番号: CN202110694612.5 (CN202110694612) [2021-06-23]
文献番号: CN113247022A (CN113247022A) [2021-08-13]
公開PDF | フロントPDF | 全図表示
IPC: B60W60/00(20200101)(B60W60/00)
ファミリーID: 77189176

Q1 AND Q2 AND UPD:[20210813 TO 20210827] 検索 検索式登録 ログアウト

検索 > 一覧表示 ((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (T ...

38件中 1 - 10 件目 (1.148秒)

1. CN113247022A
一種自動駕駛冗余控制系統及方法
【C J】自動運転の冗長制御システムおよび方法

出願人: 智己汽車科技有限公司
発明者: 吳新源, 黃健
出願番号: CN202110694612.5 (CN202110694612) [2021-06-23]
文献番号: CN113247022A (CN113247022A) [2021-08-13]
公開PDF | フロントPDF | 全図表示
IPC: B60W60/00(20200101)(B60W60/00)
ファミリーID: 77189176

【クエリー検索画面】

公報種別選択

全文検索対象 選択/選択解除

- ▶ 中国 (CN)
- ▶ 韓国 (KR)
- ▶ 日本 (JP)
- ▶ アメリカ (US)
- ▶ 欧州特許庁 (EP)
- ▶ PCT (WO)

- ▶ ドイツ (DE)
- ▶ フランス (FR)
- ▶ イギリス (GB)
- ▶ 台湾 (TW)
- ▶ カナダ (CA)

項目検索
番号検索
クエリー検索

検索クエリー
近傍検索入力支援

公報発行日(PD) ~

((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (TI:自動操作 OR AB:自動操作) OR (TI:自動走行 OR AB:自動走行) OR (TI:自律運転 OR AB:自律運転) OR (TI:自律駆動 OR AB:自律駆動) OR (TI:自立運転 OR AB:自立運転) OR (TI:無人運転 OR AB:無人運転)) AND (TI:レーザー OR AB:レーザー) OR (TI:レーザー OR AB:レーザー) OR (TI:レーザー照射装置 OR AB:レーザー照射装置) OR (TI:レーザー放射線 OR AB:レーザー放射線) OR (TI:レーザ法 OR AB:レーザ法))

簡易SDI
○ 指定しない
● SDI更新1回分
○ SDI更新2回分

発行機関個別指定 クリア
検索
クリア

②クエリー検索からSDI検索

クエリー検索画面から

更新1回分（直近の更新分）または

更新2回分（直近とその前の更新分）を

選択し検索します。

【一覧表示画面】

Q1 AND Q2 AND UPD:[20210827 TO 20210827] ログアウト

検索 検索式登録

検索 > 一覧表示 (((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (T...

11 件中 1 - 10 件目 (0.315秒)

Page: 1 2 次へ

要約非表示 10件 25件 50件
発行日+国+公報種別+文献番号 降順 ▾ 並べ替え

ファミリー単位表示
公開優先表示
登録優先表示

代表ファミリー表示
日本語代表表示(J)
英語代表表示(E)
非英語代表表示(N)

JP US EP

1. CN113247022A
一种自动驾驶冗余控制系统及方法
【C J】 自動運転の冗長制御システムおよび方法

出願人： 智己汽车科技有限公司
発明者： 黄黎源; 黄雄
出願番号： CN202110694612.5 (CN202110694612) [2021-06-23]
文献番号： CN113247022A (CN113247022A) [2021-08-13]
公報PDF | フロントPDF | 全画面表示
IPC: B60W60/00[20200101];B60W60/00
ファミリーID: 77189176

Q1 AND Q2 AND UPD:[20210813 TO 20210827] ログアウト

検索 検索式登録

検索 > 一覧表示 (((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (T...

38 件中 1 - 10 件目 (1.14秒)

Page: 1 2 3 4 次へ

要約非表示 10件 25件 50件
発行日+国+公報種別+文献番号 降順 ▾ 並べ替え

ファミリー単位表示
公開優先表示
登録優先表示

代表ファミリー表示
日本語代表表示(J)
英語代表表示(E)
非英語代表表示(N)

JP US EP

1. CN113247022A
一种自动驾驶冗余控制系统及方法
【C J】 自動運転の冗長制御システムおよび方法

出願人： 智己汽车科技有限公司
発明者： 黄黎源; 黄雄
出願番号： CN202110694612.5 (CN202110694612) [2021-06-23]
文献番号： CN113247022A (CN113247022A) [2021-08-13]
公報PDF | フロントPDF | 全画面表示
IPC: B60W60/00[20200101];B60W60/00
ファミリーID: 77189176

■画面例 3

3. 登録検索式の入出力機能

登録検索式からのファイル出力機能およびファイルからの検索式登録機能を新設しました。

【登録検索式画面】

登録番号	検索式	検索	コメント	保存日時	
Q1	((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (TI:自動操作 OR AB:自動操作) OR (TI:自動走行 OR AB:自動走行) OR (TI:自律運転 OR AB:自律運転) OR (TI:自律駆動 OR AB:自律駆動) OR (TI:自律走行 OR AB:自律走行) OR (TI:自立運転 OR AB:自立運転) OR (TI:無人運転 OR AB:無人運転))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:47	登録 削除
Q2	((TI:感知センサ OR AB:感知センサ) OR (TI:感知器 OR AB:感知器) OR (TI:感知装置 OR AB:感知装置) OR (TI:感知部 OR AB:感知部) OR (TI:検出器 OR AB:検出器) OR (TI:検出装置 OR AB:検出装置) OR (TI:受感部 OR AB:受感部))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:49	登録 削除
Q3	Q1 AND Q2	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:50	登録 削除
Q4	IC:B60W*	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:58	登録 削除
Q5	((TI:レーザ OR AB:レーザ) OR (TI:レーザー OR AB:レーザー) OR (TI:レーザー照準装置 OR AB:レーザー照準装置) OR (TI:レーザー放射線 OR AB:レーザー放射線) OR (TI:レーザ法 OR AB:レーザ法))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 12:04	登録 削除
Q6	Q1 AND Q2 AND Q3	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 12:05	登録 削除

【出力ファイル】

"登録番号" "検索式" "コメント" "保存日時"

Q1<TAB>((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (TI:自動操作 OR AB:自動操作) OR (TI:自動走行 OR AB:自動走行) OR (TI:自律運転 OR AB:自律運転) OR (TI:自律駆動 OR AB:自律駆動) OR (TI:自律走行 OR AB:自律走行) OR (TI:自立運転 OR AB:自立運転) OR (TI:無人運転 OR AB:無人運転))<TAB> <TAB> 2021-09-08 11:47:44<LF>

Q2<TAB>((TI:感知センサ OR AB:感知センサ) OR (TI:感知器 OR AB:感知器) OR (TI:感知装置 OR AB:感知装置) OR (TI:感知部 OR AB:感知部) OR (TI:検出器 OR AB:検出器) OR (TI:検出装置 OR AB:検出装置) OR (TI:受感部 OR AB:受感部))<TAB> <TAB> 2021-09-08 11:49:19<LF>

Q3<TAB>Q1 AND Q2<TAB> <TAB> 2021-09-08 11:50:32<LF>

Q4<TAB>IC:B60W*<TAB> <TAB> 2021-09-08 11:58:15<LF>

Q5<TAB>((TI:レーザ OR AB:レーザ) OR (TI:レーザー OR AB:レーザー) OR (TI:レーザー照準装置) OR (TI:レーザー放射線) OR (TI:レーザ法))<TAB> <TAB> 2021-09-08 12:04:12<LF>

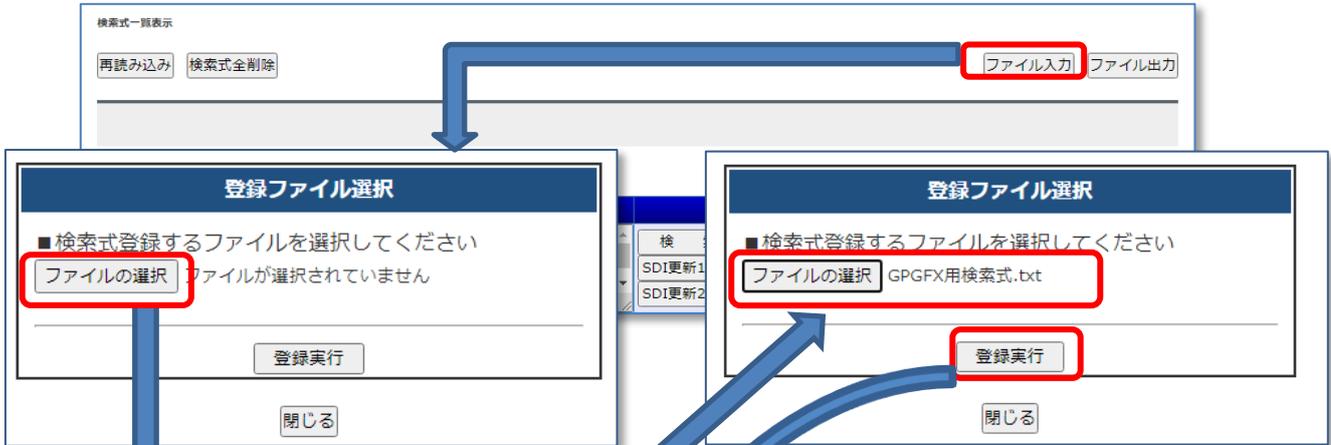
Q6<TAB>Q1 AND Q2 AND Q3<TAB> <TAB> 2021-09-08 12:05:12<LF>

① 登録検索式からファイル出力

- ・出力項目：登録番号、検索式、コメント、保存日時
- ・フォーマット：TSV形式 (TAB区切り)
- ・文字コード：UTF8
- ・改行コード：LF
- ・ファイル名：QUERY_YYMMDD_HHMM.txt



【登録検索式画面】



GPGFX 用検索式.txt

```
$1 <TAB>IC:F02D* <TAB> 燃焼機関の制御 <LF>
$2 <TAB>AL:(水素 OR ハイドロジェン) <TAB> 水素 <LF>
$3 <TAB>AL:(エンジン OR 機関 OR 原動機 OR 動力機関)
```

②ファイルから検索式登録

- ・入力項目：登録番号※、検索式、コメント
 - ・フォーマット：TSV形式（TAB区切り）
 - ・文字コード：UTF8
 - ・改行コード：LF
- ※登録番号は\$nの形式で指定します。

③自動的に最後尾にセットされます。

【登録検索式画面】

Q11	(((TI:携帯電話 OR AB:携帯電話 OR CL:携帯電話 OR DS:携帯電話))) AND ((CC:CN OR CC:EP OR CC:JP OR CC:KR OR CC:US OR CC:WO OR CC:DE OR CC:FR OR (CC:GB AND (KI:A))))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	新サーバテスト	2018-10-18 19:37	登録 削除
Q12	IC:F02D*	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	燃焼機関の制御	2021-09-08 17:48	登録 削除
Q13	AL:(水素 OR ハイドロジェン)	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	水素	2021-09-08 17:48	登録 削除
Q14	AL:(エンジン OR 機関 OR 原動機 OR 動力機関)	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分	エンジン	2021-09-08 17:48	登録 削除
Q15	Q12 AND Q13 AND Q14	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 17:49	登録 削除
		検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分			追加

■画面例 4

4. ファミリー番号検索機能

番号検索画面にファミリー番号検索機能欄を新設しました。

【検索画面】

項目検索		番号検索		クエリー検索	
検索項目		番号			
出願番号 (AN)		<div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; width: fit-content;"> ① <u>ファミリー番号入力欄の新設</u> ファミリー番号の入力方法は「完全一致（通常検索）」のみです。 </div>			
文献番号 (PN)					
優先権主張番号 (PR)					
ファミリー番号 (family_id)	64396298				
		<div style="border: 1px solid red; padding: 2px;"> 検索 </div> クリア			

入力例

【一覧表示画面】

8件中 1 - 8 件目 (0.252秒)

MTダウンロード ダウンロード

ファミリー単位表示
公開優先表示
登録優先表示

代表ファミリー表示

日本語代表表示(J)
英語代表表示(E)
非英語代表表示(N)

JP US EP
PCT CN KR
DE FR GB
TW

ファミリー除外

国/地域/機関

- CN (2)
- EP (2)
- JP (2)
- US (1)
- WO (1)

種別

- A (1)
- A1 (4)
- A4 (1)
- B (1)
- B2 (1)

ファミリー分析

1. JP6850882B9
[JE]a measurement-position determination device
 測定位置決定装置

出願人：株式会社FUJI
 発明者：杉田寛佳；飯阪淳；川合英俊；山崎勇介
 出願番号：JP2019519871 (JP20190519871) [2017-05-24]
 文献番号：**JP6850882B9 (JP6850882B2)** [2021-03-31]
 公開PDF) フロントPDF) サマリーPDF) 全図面表示)
 IPC：H05K13/04[200601]；H05K13/08[200601]；H05K13/04；H05K13/08

ファミリーID：64396298

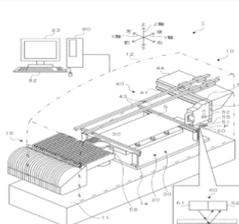
パテントファミリー - ファミリー一覧表示
 ・ WO2018216132A1 - J - IPWO2018216132A1 ; JP6850882B2 ; CN110637508A ; CN110637508B - EP3634099A1 ; EP3634099A4 - US2020154620A1 E

2. CN110637508B
[C]測定位置決定装置
 【C】測定位置決定装置

出願人：株式会社富士
 発明者：杉田寛佳；飯阪淳；川合英俊；山崎勇介
 出願番号：CN201780090932.1 (CN201780090932) [2017-05-24]
 文献番号：**CN110637508B (CN110637508B)** [2021-01-15]
 公開PDF) フロントPDF) 全図面表示)
 IPC：H05K13/04[20060101]；H05K13/08[20060101]；H05K13/04；H05K13/08

ファミリーID：64396298

表紙(1)；IPC分類の測定位置決定装置用素子が実装される基板の基板高さを





■画面例 5

5. 番号検索画面の項目間検索の変更

番号検索画面の項目間検索を論理積(AND)から論理和(OR)に変更し、複数項目の番号指定検索を可能としました。

【番号検索画面】

The screenshot shows the search interface with the 'Number Search' tab selected. On the left, there is a 'Public Information Type Selection' panel with various country checkboxes (CN, KR, JP, US, EP, WO, DE, FR, GB, TW, CA) and a 'Publication Number Individual Designation' section. The main search area contains a table with the following data:

検索項目	番号
出願番号 (AN)	CN202080010127
文献番号 (PN)	CN113316976A
優先権主張番号 (PR)	
ファミリー番号 (family_id)	

Buttons for '検索' (Search) and 'クリア' (Clear) are located at the bottom right of the search area.

【一覧表示画面 (検索結果)】

The screenshot shows the search results page. At the top right, there are options for '要約非表示' (Hide Abstract) and '10件' (10 items) selected. The results are as follows:

1. **CN113316976A**
 工业自动化系统的控制器和模块化控制系统
 【C J】工業オートメーションシステムのコントローラおよびモジュール式制御システム
 出願人：威德米勒界面有限公司及两合公司
 発明者：I·古尔特；T·克卢格；M·齐纳特文柯；R·舒马赫；M·克罗纳；K·普齐纳；M·斯图尔克曼
 出願番号：CN202080010127 (CN202080008782) [2020-01-08]
 文献番号：CN113316976A (CN113316976A) [2021-08-27]
 I P C : H05K7/20[20060101](H05K7/20)
 ファミリー-ID : 69147715
 パテントファミリー：ファミリー一覧表示
 ・ DE202019100078U1 · WO2020144209A1 · CN113316976A

2. **CN113316975A**
 可调色灯丝灯
 【C J】调色可能的灯丝灯
 出願人：昕诺飞控股有限公司
 出願番号：CN202080010127 (CN202080010127) [2020-01-20]
 文献番号：CN113316975A (CN113316975A) [2021-08-27]
 公報PDF | フロントPDF | 全図面表示 |
 I P C : H05B45/20[20060101](H05B45/20)
 ファミリー-ID : 65138847

Technical drawings of the patents are shown on the right side of the results.

■画面例 7

7. 一部画面レイアウトの見直し

上記改善に合わせて、検索画面、登録検索式画面、検索履歴画面のレイアウトを見直しました。

- ① 検索画面の公報種別選択画面を発行機関単位で折りたたみ表示にし、見やすさを改善しました。
(但し、InternetExplorerでは、折りたたみ表示不可です。)
- ② 公報種別選択で公報種別 (Kn) はデータが無いため削除し、見やすさを改善しました。
- ③ 履歴表示画面の「ダウンロード」ボタンの名称を「ファイル出力」ボタンに変更し表記を統一しました。
- ④ 登録検索式の画面レイアウト (デザイン) 見直しに伴い、履歴表示画面および登録検索式画面などのデザインを統一しました。

【公報種別選択】

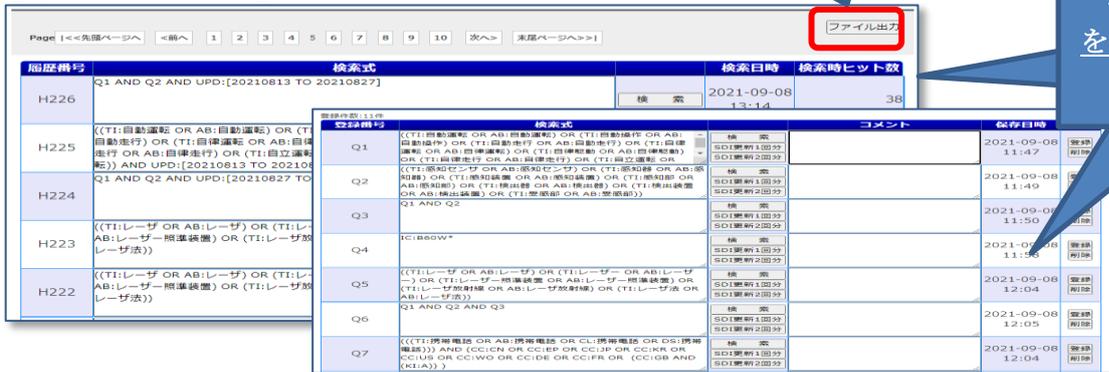


① 公報種別の選択の折りたたみ表示を行いました。
(但し、InternetExplorerでは折りたたみ表示不可)

② 公報種別 (Kn) の選択を削除しました。

③ ボタン名の統一
(ダウンロード→ファイル出力)

【履歴表示画面】



④ 画面のデザインを統一しました。

【登録検索式画面】

■画面例 8

8. AI 翻訳サービス (オプション) 翻訳対象言語及び機能追加

【テキスト翻訳画面】

The screenshot shows the 'AI 翻訳サービス' (AI Translation Service) interface. It has two tabs: '公報番号入力' (Publication Number Input) and 'テキスト入力' (Text Input). Under 'テキスト入力', there are two sections: '翻訳方向の選択' (Select Translation Direction) and '翻訳モードの選択' (Select Translation Mode). In the '翻訳方向の選択' section, the '自動判定' (Automatic Judgment) radio button is selected and circled in red. Below it, a list of language pairs is shown, with 'フランス語 ⇒ 日本語' (French to Japanese) circled in red. In the '翻訳モードの選択' section, the '自動判定' radio button is also selected and circled in red. A blue callout box on the left explains the automatic judgment feature, and another on the right explains the addition of translation directions.

②自動判定の追加
自動判定時の注意

- ・テキスト全体から自動判定する
- ・短い文章や複数言語が混在した場合などでは正しく判定されない場合があります。

① 翻訳方向の追加

- ・仏日、露日、韓日翻訳の追加しました。

【番号指定翻訳画面】

The screenshot shows the 'AI 翻訳サービス' (AI Translation Service) interface for '番号指定翻訳' (Number Specified Translation). It has two tabs: '公報番号入力' (Publication Number Input) and 'テキスト入力' (Text Input). Under '公報番号入力', there are checkboxes for '発明の名称' (Invention Name), '要約' (Summary), '請求項' (Claims), and '詳細な説明' (Detailed Description). There are also checkboxes for '代表図' (Representative Figure) and '全図' (All Figures). Below these is a field for '公報番号' (Publication Number) and buttons for '翻訳開始' (Start Translation) and 'クリア' (Clear). A table of country codes and their corresponding publication numbers is shown, with several countries circled in red: 韓国(KR), フランス(FR), ロシア(RU), and カナダ(CA). A blue callout box on the right explains the addition of country-specific translation functions.

③番号指定への国追加

- ・韓国文献、フランス文献、ロシア文献、カナダ文献の翻訳機能を追加しました。

【公報別翻訳順位】

中国	中国公報（中国語）を日本語に翻訳します。 中国公報が存在しない場合は、DOCDB（英語または中国語）を日本語に翻訳します。
韓国	韓国公報（韓国語）を日本語に翻訳します。 韓国公報が存在しない場合は、DOCDB（英語または韓国語）を日本語に翻訳します。
日本	日本公報（日本語）を英語に翻訳します。 日本公報のデータが存在しない場合は、PAJ/DOCDB（英語）を日本語に翻訳します。
アメリカ	米国公報（英語）を日本語に翻訳します。 米国公報のデータが存在しない場合は、DOCDB（英語）を日本語に翻訳します。
EP	EP公報（英語/独語/仏語）を日本語に翻訳します。 EP公報が無い場合は、DOCDB（英語）、MT翻訳（英語）、DOCDB（独語/仏語）の順に日本語に翻訳します。
WIPO	PCT公報（英語/中国語/独語/韓国語/仏語/露語）を日本語に翻訳します。 PCT公報（日本語）の場合は英語に翻訳します。PCT公報が存在しない場合または翻訳対象外言語の場合は、DOCDB（英語）、MT翻訳（英語）、DOCDB（中独韓仏露語）を日本語に翻訳します。
ドイツ	ドイツ公報（独語）を日本語に翻訳します。 ドイツ公報が存在しない場合は、DOCDB（英語）、MT翻訳（英語）、DOCDB（独語）の順に日本語に翻訳します。
フランス	フランス公報（仏語）を日本語に翻訳します。 フランス公報が存在しない場合は、DOCDB（英語）、MT翻訳（英語）、DOCDB（仏語）の順に日本語に翻訳します。
イギリス	イギリス公報（英語）を日本語に翻訳します。 イギリス公報が存在しない場合は、DOCDB（英語）を日本語に翻訳します。
台湾	台湾公報（中国語）を日本語に翻訳します。台湾公報が存在しない場合は、DOCDB（英語）を日本語に翻訳します。
カナダ	カナダ公報（英語/仏語）を日本語に翻訳します。 カナダ公報が存在しない場合は、DOCDB（英語/仏語）の順に日本語に翻訳します。
ロシア	DOCDB（英語）、DOCDB（露語）の順に日本語に翻訳します。
その他	DOCDB（英語）、DOCDB（中独韓仏露語）の順に日本語に翻訳します。